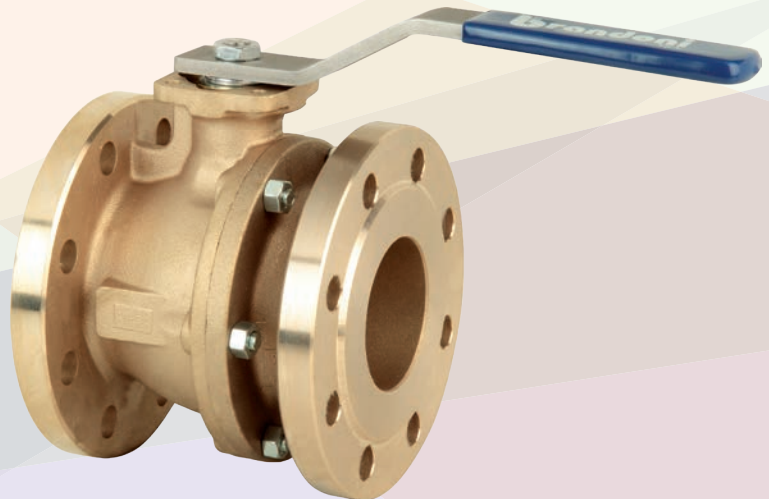


Serie B2.7



Vanne à sphère en bronze-aluminium
Kugelhahn aus Aluminium-Bronze

DOWNLOAD
DATASHEET



b-Smart, Be-Brandoni



www.brandonivalves.it

brandoni
VALVES

Vanne à sphère en bronze-aluminium / Kugelhahn aus Aluminium-Bronze

Les vannes de la série B2.7 sont des vannes de sectionnement à sphère, type split-body, au corps en bronze-aluminium et sphère flottante, qui ont été réalisées conformément aux normes relatives au produit et au système de gestion de la qualité EN ISO 9001.

La série est disponible dans les versions :

B2 > avec écartement EN 558-1 à passage intégral

R2 > avec écartement ANSI B16.10#150 modèle court à passage réduit

S2 > avec écartement ANSI B16.10#150 modèle court à passage intégral

Elles sont adaptées pour les applications navales, offshore et dans le milieu marin en général, pour le chauffage et la climatisation (HVAC), le chauffage à distance et la distribution de l'eau, les applications industrielles, chimiques et agricoles pour l'air comprimé, les huiles et les hydrocarbures.

(L'article doit dans tous les cas être choisi correctement en fonction de l'application).

Elles sont adaptées : pour les utilisations en ligne et en fin de ligne ainsi que les services nécessitant de fréquents actionnements ; Le support intégré, conforme à la norme ISO 5211, permet le montage d'une large gamme de servocommandes en toute simplicité.

Les vannes à sphère de la série B2 présentent un passage intégral et droit qui réduit au minimum les turbulences et les pertes de charge.

Elles ne sont pas adaptées : pour la vapeur, l'étranglement et le réglage du débit

Accessoires

- Rallonge pour isolement thermique
- Carré de manœuvre
- Rallonge pour carré de manœuvre
- Kit de bride ISO 5211
- Kit de levier de manœuvre cadennassable
- Kit d'interrupteurs de fin de course pour signalisation Ouvert/Fermé

Commandes

- Actionneurs pneumatiques à double et simple effet
- Sur demande : boîtier fin de course, positionneur
- Actionneurs électriques
- Réducteurs manuels
- Riduttori manuali con comando a catena

Certifications / Zertifizierungen



Conformes à la directive 2014/68/UE (ex 97/23/CE PED)

Normes de construction et d'essai (équivalentes) :

Brides : EN 1092 ISO 7005, ANSI B16.5 #150

Design : EN 1983, EN12516 ISO 5211

Marquage : EN19

Essai : testées à 100%, selon EN 12266 cat. A (ISO 5208 cat.

A)

Die Ventile der Serie B2.7 sind Kugelabsperrhähne Typ Split-Body mit Gehäuse aus Aluminium-Bronze und schwimmender Kugel, die in Übereinstimmung mit den einschlägigen Produktvorschriften und dem Qualitätsmanagementsystem EN ISO 9001 hergestellt werden.

Die Serie ist in folgenden Ausführungen erhältlich:

B2 > mit Baulänge EN 558-1 und vollem Durchgang

R2 > mit Baulänge ANSI B16.10#150 short pattern und reduziertem Durchgang

S2 > mit Baulänge ANSI B16.10#150 short pattern und vollem Durchgang

Geeignet für die Bereiche Schifffahrt und Offshore sowie allgemein in Meeresumgebung, Heiz- und Klimaanlage (HVAC), Fernheizung, Wasseraufbereitung und -versorgung, Industrie, Chemie und Landwirtschaft, Druckluft, Öle und Kohlenwasserstoffe, wobei je nach spezifischer Anwendung der jeweils passende Artikel auszuwählen ist.

Geeignet für: Anwendungen in und am Ende von Leitungen sowie Einsätze, die häufige Betätigungen mit sich bringen. Der integrierte Montageflansch gemäß ISO 5211 ermöglicht die einfache Installation verschiedenster Servosteuerungen. Die Kugelhähne der Serie B1 weisen einen vollen und geraden Durchgang auf, der Turbulenzen und Druckverluste auf ein Minimum reduziert.

Nicht geeignet für: Dampf sowie die Drosselung und Regulierung des Durchflusses.

Zubehör

- Verlängerung für Wärmeisolierung
- Vierkantkappe für Straßenanschluss
- Verlängerung für Straßenanschluss
- Set Flansch ISO 5211
- Set verschließbarer Steuerhebel
- Set Endschalter für Meldung geöffnet/geschlossen

Steuerungen

- Doppelt- und einfachwirkende pneumatische Stellantriebe
- Auf Anfrage: Endschalterbox, Positionsschalter
- Elektrische Stellantriebe
- Handgetriebes
- Handgetriebe mit Kettensteuerung

Entspricht der Richtlinie 2014/68/EU (ehemalige 97/23/EG PED)

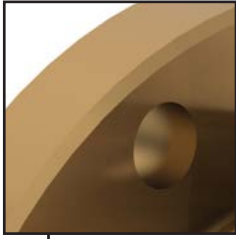
Bau- und Abnahmenormen (äquivalent) :

Flanschtypen: EN 1092 ISO 7005, ANSI B16.5 #150

Bauweise: EN 1983, EN12516, ISO 5211

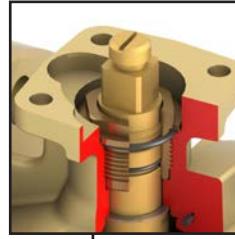
Kennzeichnung : EN19

Abnahme: zu 100% getestet, EN 12266 Kat. A (ISO 5208 Kat. A)

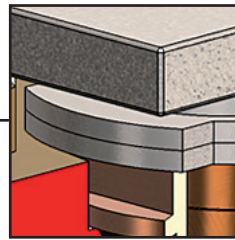


Ecartement selon EN558/1 ou ANSI B16.5 Classe 150 modèle court pour tous les DN.

Baulänge gemäß EN558/1 oder ANSI B16.5 Klasse 150 Short Pattern bei allen DN.

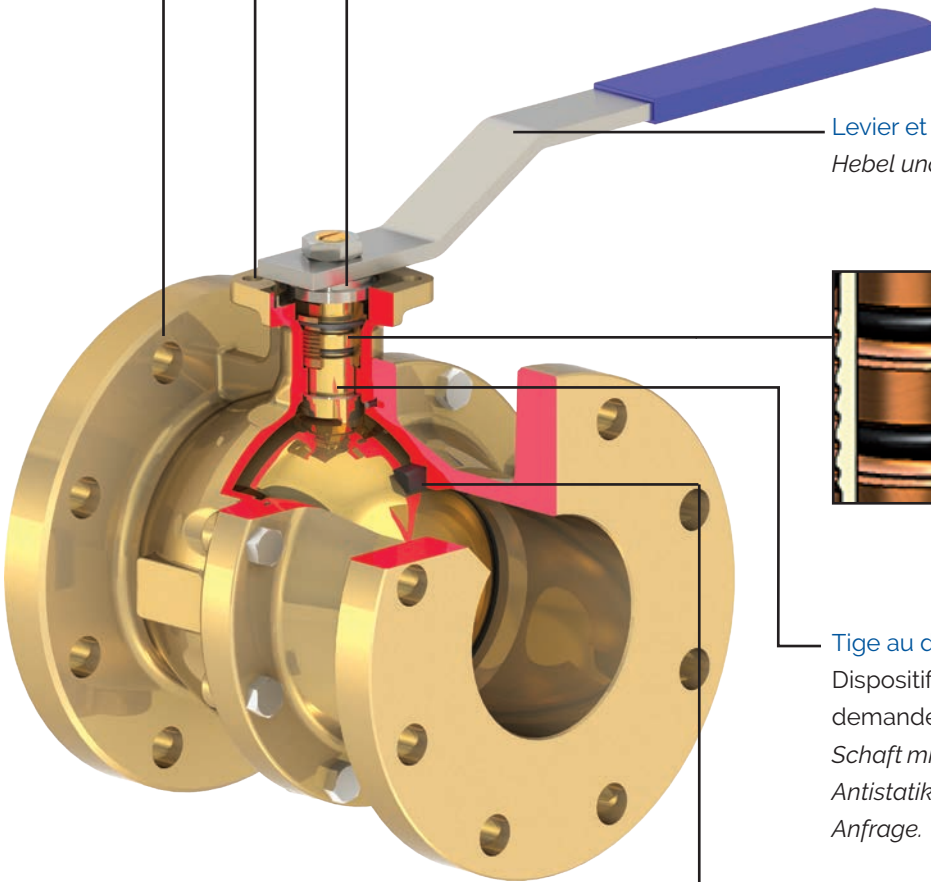


Bride selon ISO 5211 intégrée.
Aufbauanschluss gemäß ISO 5211.



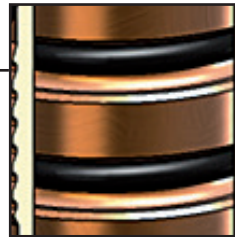
En désenfilant une plaque et en la tournant de 90°, il est possible de bloquer le levier en position ouverte ou fermée.

Durch Herausziehen und Drehen des Halteblechs um 90° kann der Hebel in geöffneter oder geschlossener Stellung blockiert werden.



Levier et vis en AISI 316

Hebel und Schrauben aus AISI 316



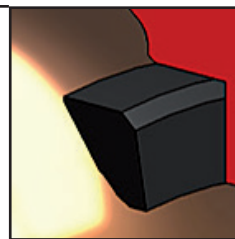
Le double joint torique (O-ring) placé sur la tige et la douille métallique garantissent l'étanchéité dynamique même dans les conditions les plus sévères.

Der doppelte O-Ring auf dem Schaft sowie die Metallbuchse garantieren die dynamische Dichtung auch unter erschwerten Bedingungen.

Tige au design anti-expulsion.

Dispositif antistatique (EN17292) sur demande.

Schaft mit auswurfsicherer Bauweise. Antistatikvorrichtung (EN 17292) auf Anfrage.

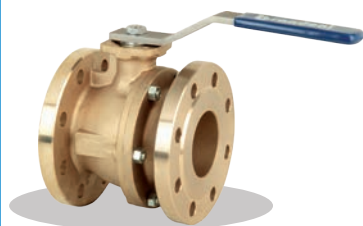


Siège de sphère en PTFE chargé, quand la température change, le couple de manœuvre reste constant.

Kugelsitz aus verstärktem PTFE; das Betriebsdrehmoment bleibt bei Temperaturänderungen gleich.

Ecartement / Baulänge EN 558/1 - 14 *

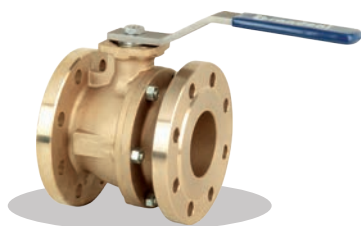
Ecartement / Baulänge ANSI B16.10#150 -
passaggio pieno / Voller Durchgang**



B2.722

Corps : Bronze-aluminium
Sphère : AISI 316
Tige : AISI 316
O-ring : FKM
Temp : de -10 à +150°C

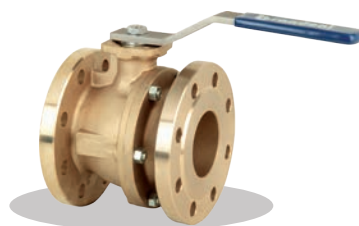
Gehäuse: Aluminium-Bronze
Kugel: AISI 316
Spindel: AISI 316
O-ring: FKM
Temp: -10 +150°C



B2.777

Corps : Bronze-aluminium
Sphère : Bronze-aluminium
Tige : Bronze-aluminium
O-ring : FKM
Temp : de -10 à +150°C

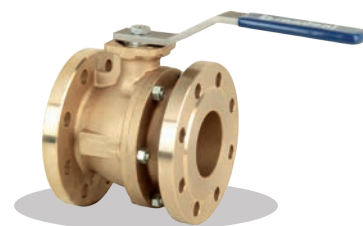
Gehäuse: Aluminium-Bronze
Kugel: Aluminium-Bronze
Spindel: Aluminium-Bronze
O-ring: FKM
Temp: -10 +150°C



S2.722

Corps : Bronze-aluminium
Sphère : AISI 316
Tige : AISI 316
O-ring : FKM
Temp : de -10 à +150°C

Gehäuse: Aluminium-Bronze
Kugel: AISI 316
Spindel: AISI 316
O-ring: FKM
Temp: -10 +150°C

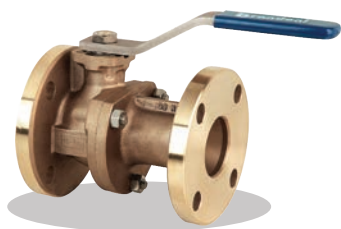


S2.777

Corps : Bronze-aluminium
Sphère : Bronze-aluminium
Tige : Bronze-aluminium
O-ring : FKM
Temp : de -10 à +150°C

Gehäuse: Aluminium-Bronze
Kugel: Aluminium-Bronze
Spindel: Aluminium-Bronze
O-ring: FKM
Temp: -10 +150°C

Ecartement / Face to face ANSI
B16.10#150 - passage réduit /
reduziertem Durchgang**



R2.777

Corps : Bronze-aluminium
Sphère : Bronze-aluminium
Tige : Bronze-aluminium
O-ring : FKM
Temp : de -10 à +150°C

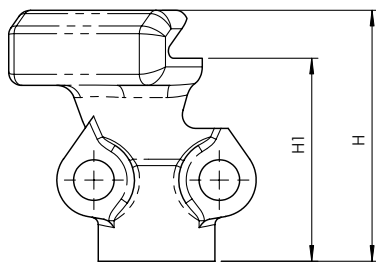
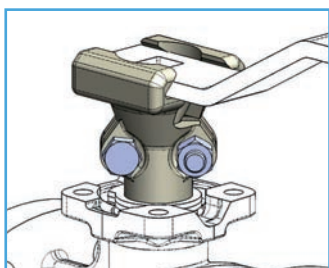
Gehäuse: Aluminium-Bronze
Kugel: Aluminium-Bronze
Spindel: Aluminium-Bronze
O-ring: FKM
Temp: -10 +150°C

*Bride: PN16, ANSI 150

*Flanschtypen: PN 16, ANSI 150

**Bride: ANSI 150

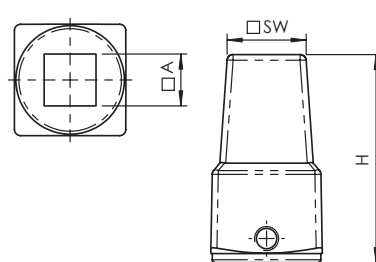
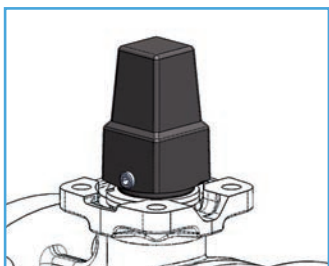
**Flanschtypen: ANSI 150



DN	25-32-40-50-65	80-100-125-150
H	68	68
H1	55	55

KITB2

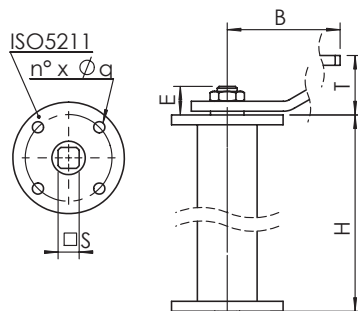
Rallonge pour isolement thermique / Verlängerung für Wärmeisolierung



DN	40-50-65	80-100	125-150
SW	26	26	26
A	14	17	22
H	69	69	71

KCAPB2

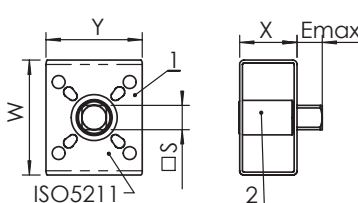
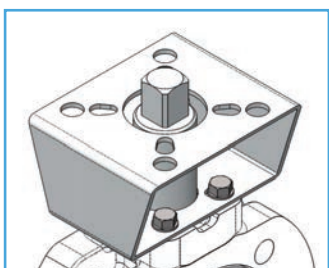
Carré de manœuvre / Vierkantkappe für Straßenanschluss



DN	40	50	65	80	100	125	150
H	250-500-800-1000						
T	48	48	48	48	48	59	59
B	230	230	230	280	360	450	560
ISO 5211	F05	F05	F05	F07	F07	F10	F10
J	50	50	50	70	70	102	102
n° x Ø q	4x7	4x7	4x7	4x9	4x9	4x11	4x11
E	22	22	22	23	23	27	27
S	14	14	14	17	17	22	22

KPRB

Rallonge pour carré de manœuvre / Verlängerung für Straßenanschluss

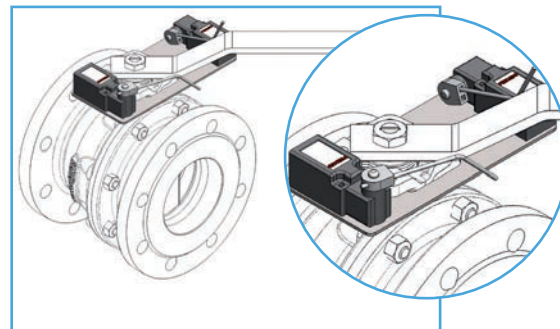
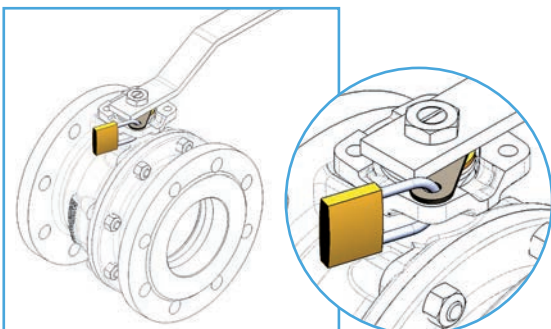


DN	15-20	25-32	40-50-65	80	100	125	150
ISO 5211'	F04-05-07	F04-05-07	F05-07	F10-12	F10-12	F10-12	F10-12-14
S x E	14 x 14	17 x 17	17 x 17	22 x 22	27 X 27	27 X 27	36 X 36
S1 x E1''	11 x 11	11 x 11	-	-	-	-	-
Perçage côté vanne Bohrung Ventilseite	F03-04	F03-04	F05-07	F07-10	F07-10	F07-10	F10-12-14
X	40	40	50	60	60	60	80
Y	70	70	70	120	120	120	140
W	80	80	100	120	120	120	160

KISO.B2

Kit de bride ISO 5211 / Set Flansch Kit ISO 5211

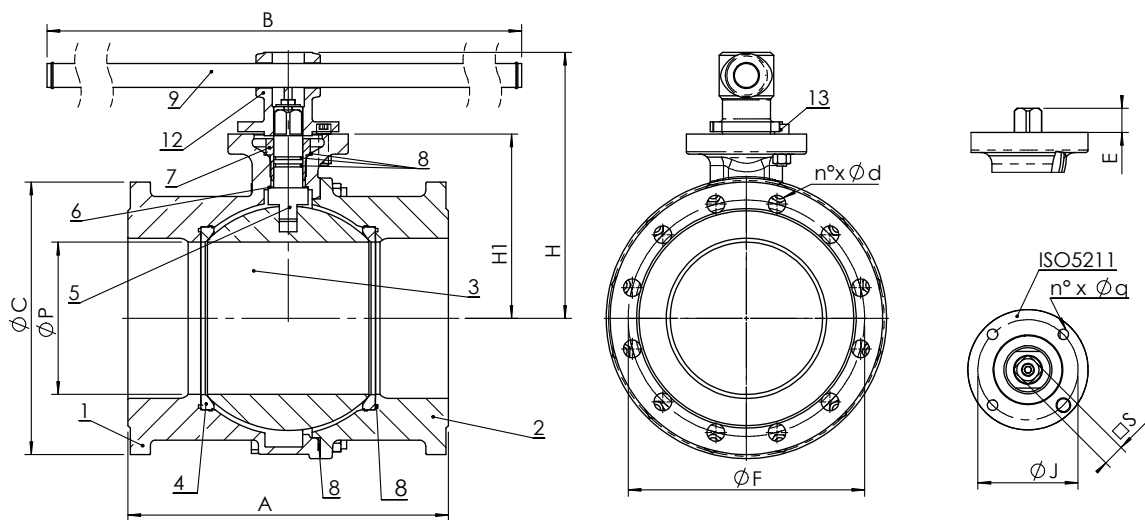
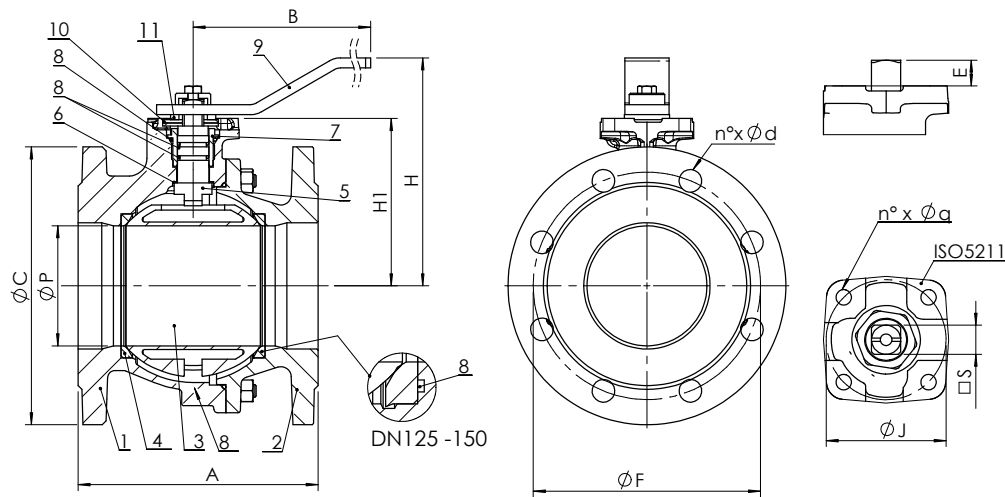
- 1) Bride / Flansch
- 2) Joint / Kupplung



Kit de levier de manœuvre cadenassable
Set verschließbarer Steuerhebel

KFC

Kit d'interrupteurs de fin de course pour signalisation Ouvert/Fermé
Set Endschalter für Meldung geöffnet/geschlossen



B2.7 - Dimensions (mm) / Maße (mm)

DN		15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250
P		15	20	25	32	40	50	63	76	95	120	145	190	240
A	EN 558/1 - 14 (ex DIN 3202 F4)	115	120	125	130	140	150	170	180	190	200	210	-	-
A	EN 558/1 - 14 (ex DIN 3202 F5)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	400	450
H		84	84	96	101	125	135	143	165	180	225	243	320	-
H1		50,5	52	59	64	78,5	87	95	118	132,5	165	182,5	230	355
B		160	160	170	170	230	230	230	280	360	520	520	1000	101
ISO 5211		F04	F04	F04	F04	F05	F05	F05	F07	F07	F10	F10	F12	F12
J		42	42	42	42	50	50	50	70	70	102	102	125	125
n° x Øq		4 x 6	4 x 6	4 x 6	4 x 6	4 x 7	4 x 7	4 x 7	4 x 9	4 x 9	4 x 11	4 x 11	4 x 13	4 x 13
E		9,5	9,5	11	11	13,5	13,5	13,5	15	15	21	21	27	92
S		□ 9	□ 9	□ 11	□ 11	□ 14	□ 14	□ 14	□ 17	□ 17	□ 22	□ 22	□ 27	Φ 45

Dimensions brides EN 1092 PN16 - Flanschmaße EN 1092 PN16

C		95	105	115	140	150	165	185	200	220	250	285	340	405
F		65	75	85	100	110	125	145	160	180	210	240	295	355
n° x Fd		4 x 14	4 x 14	4 x 14	4 x 18	4 x 18	4 x 18	4 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 18	8 x 22	12 x 22	12 x 26

Dimensions brides ANSI B16.5#150 - Flanschmaße ANSI B16.5#150

C		88,9	98,6	108	117,3	127	152,4	177,8	190,5	228,6	254	279,4	-	-
F		60,5	69,9	79,2	88,9	98,6	120,7	139,7	152,4	190,5	215,9	241,5	298,5	362
n° x Ød		4 x 16	4 x 16	4 x 16	4 x 16	4 x 16	4 x 19	4 x 19	4 x 19	8 x 19	8 x 22	8 x 22	8 x 22	12 x 26

B2.7 - Poids (kg) / Gewicht (kg)

B2.777		2,4	3,0	4,0	4,9	6,3	9,4	13,6	17,7	23,3	34,9	45,6	93,0	105,0
B2.722		2,4	3,0	4,0	5,7	8,1	10,0	14,0	18,1	25,2	36,9	47,8	120,0	131,0

B2.7 - Couple de manoeuvre (Nm) / Betriebsdrehmoment (Nm)

Nm		15	15	18	18	18	20	40	70	100	180	250	600	2000
----	--	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	------

N.B. pour optimiser le choix de la servocommande, il est conseillé de multiplier le moment de torsion par le coefficient de sécurité K=1,5

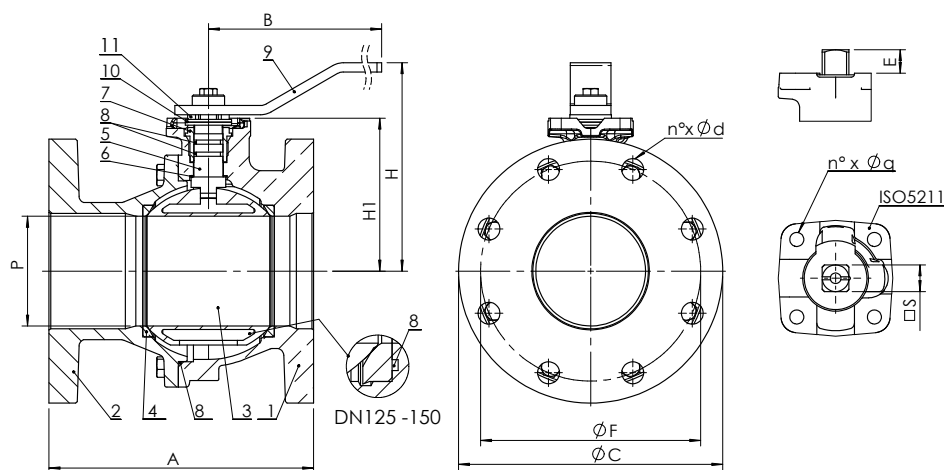
Hinweis: um eine optimale Auswahl der Servosteuerung zu garantieren, empfiehlt es sich, das Drehmoment mit dem Sicherheitskoeffizienten K=1,5 zu multiplizieren

B2.7 - Perçage / Bohrung

Article/item	DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250
B2.7...16CV Dim. Bride selon PN 16 EN1092/3 Flanschmaße gemäß PN 16 EN1092/3	Perçage PN 16 EN1092/1 Bohrung PN 16 EN1092/1	std	std	std	std	std	std	std	std	std	std	std	std	std
	Perçage PN 10 EN1092/1 Bohrung PN 10 EN1092/1	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	=	opt	opt
	Perçage PN 6 EN1092/1 Bohrung PN 6 EN1092/1	opt	opt	opt	opt	opt	opt	opt	opt	opt	opt	opt	opt	opt
	Perçage PN 25 EN1092/1 Bohrung PN 25 EN1092/1	=	=	=	=	=	=	opt	=	no	no	no	no	no
B2.7...A1CV Dim. Bride selon ANSI B16.5#150 Flanschmaße gemäß ANSI B16.5#150	Perçage ANSI B16.5 #150 Bohrung ANSI B16.5 #150	std	std	std	std	std	std	std	std	std	std	std	-	-

std: standard / opt: optionnel sur demande / =: égal à PN16
std: Standard / Opt: optional auf Anfrage / =: gleich PN16
(1) Trou fileté / Gewindebohrung

S2.7



S2.7 - Dimensions (mm) / Maße (mm)

DN		15	20	25	32	40	50	65	80	100	150
P		15	20	25	32	40	50	63	76	95	145
A	ANSI B16.10 #150.Short Pattern	108	117	127	140	165	178	190	203	229	267
H		84	84	96	101	125	135	143	165	180	243
H1		50,5	52	59	64	78,5	87	95	118	132,5	182,5
B		160	160	170	170	230	230	230	280	360	520
ISO 5211		F04	F04	F04	F04	F05	F05	F05	F07	F07	F10
J		42	42	42	42	50	50	50	70	70	102
n° x Øq		4 x 6	4 x 6	4 x 6	4 x 6	4 x 7	4 x 7	4 x 7	4 x 9	4 x 9	4 x 11
E		9,5	9,5	11	11	13,5	13,5	13,5	15	15	21
S		□ 9	□ 9	□ 11	□ 11	□ 14	□ 14	□ 14	□ 17	□ 17	□ 22

Dimensions brides ANSI B16.5#150 - Flanschmaße ANSI B16.10#150

		15	20	25	32	40	50	65	80	100	150
C		88,9	98,6	108	117,3	127	152,4	177,8	190,5	228,6	279,4
F		60,5	69,9	79,2	88,9	98,6	120,7	139,7	152,4	190,5	241,5
n° x Ød		4 x 16	4 x 16	4 x 16	4 x 16	4 x 16	4 x 19	4 x 19	4 x 19	8 x 19	8 x 22

S2.7 - Poids (kg) / Gewicht (kg)

		15	20	25	32	40	50	65	80	100	150
S2.777		2,1	2,7	4,1	4,9	7,1	9,8	13,9	18	25,7	47,2
S2.722		2,4	3,1	4,7	5,72	8,1	11,3	16	20,8	29,5	56,8

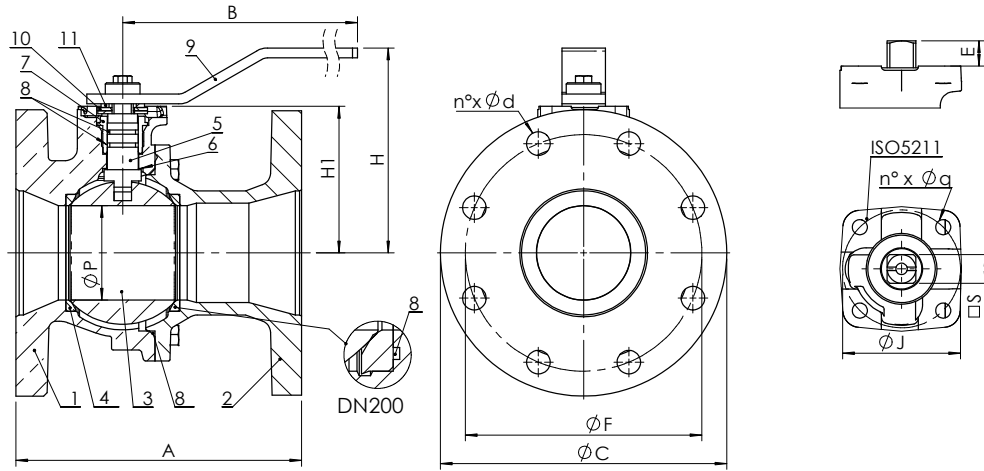
S2.7 - Couple de manœuvre (Nm) / Betriebsdrehmoment (Nm)

Nm		15	20	25	32	40	50	65	80	100	150
		15	15	18	18	18	20	40	70	100	250

N.B. pour optimiser le choix de la servocommande, il est conseillé de multiplier le moment de torsion par le coefficient de sécurité K=1,5

Hinweis: um eine optimale Auswahl der Servosteuerung zu garantieren, empfiehlt es sich, das Drehmoment mit dem Sicherheitskoeffizienten K=1,5 zu multiplizieren

R2.7



R2.7 - Dimensions (mm) / Maße (mm)

DN		50	80	100	150	200
P		40	50	76	95	145
A	ANSI B16.10 #150.Short Pattern	178	203	229	267	292
H		125	135	165	180	243
H1		78,5	87	118	132,5	182,5
B		230	230	280	360	520
ISO 5211		F05	F05	F07	F07	F10
J		50	50	70	70	102
n° x Fq		4 x 7	4 x 7	4 x 9	4 x 9	4 x 11
E		17,5	17,5	20	20	21
S		□ 14	□ 14	□ 17	□ 17	□ 22
Dimensions brides ANSI B16.5#150 - Flanschmaße ANSI B16.10#150						
C		152,4	190,5	228,6	279,4	349,2
F		120,7	152,4	190,5	241,5	298,5
n° x Ød		4 x 19	4 x 19	8 x 19	8 x 22	8 x 22

R2.7 - Poids (kg) / Gewicht (kg)

R2.777		8,5	14,0	22,4	31,8	66,2
--------	--	-----	------	------	------	------

R2.7 - Couple de manoeuvre (Nm) / Betriebsdrehmoment (Nm)

Nm		18	20	70	100	250
----	--	----	----	----	-----	-----

N.B. pour optimiser le choix de la servocommande, il est conseillé de multiplier le moment de torsion par le coefficient de sécurité K=1,5

Hinweis: um eine optimale Auswahl der Servosteuerung zu garantieren, empfiehlt es sich, das Drehmoment mit dem Sicherheitskoeffizienten K=1,5 zu multiplizieren

Matières / Materialien

	Composant / Bauteil	Matière / Material	
		B2.722 / S2.722	B2.777 / S2.777/R2.777
1	Corps/Gehäuse	Bronze aluminium / Aluminiumbronze C95800 ASTM B148	
2	Bride/Flansch	Bronze aluminium / Aluminiumbronze C95800 ASTM B148	
3	Sphère DN15-50/Kugel DN15-50	Acier inox / Edelstahl AISI316	Bronze aluminium / Aluminiumbronze CuAl10Ni5Fe5
	Sphère DN65-250/Kugel DN65-250	Acier inox / Edelstahl AISI316	Bronze aluminium / Aluminiumbronze C95800 ASTM B148
4	Siège sphère/Kugelsitz	PTFE + Charbon / PTFE + Kohlenstoff	PTFE + Charbon / PTFE + Kohlenstoff
5	Tige/Spindel	Acier inox / Stainless steel AISI316	Bronze aluminium / Aluminiumbronze CuAl10Ni5Fe4
6	Bague antifriction/Abriebfester Ring	PTFE	
7	Bague/Nutmutter	Acier inox / Edelstahl AISI316	Bronze aluminium / Aluminiumbronze CuAl10Ni5Fe4
8	O Ring/	FKM (Viton®)	
9	Levier/Hebel	Acier inox AISI316 + gaine en plastique / Edelstahl AISI316 + Kunststoffummantelung	
10	Plaque de butée/Halteblech	Acier inox AISI316 / Edelstahl AISI316	
11	Bague élastique/Kolbenring	Acier inox AISI316 / Edelstahl AISI316	
12	Moyeu de levier/Hebelnabe (DN200)	Bronze aluminium / Aluminum Bronze C95800 ASTM B148	
13	Butée de levier/Hebelsicherung (DN200)	Acier inox AISI316 / Edelstahl AISI316	
14	Bague anti-extraction/Sicherungsring (DN250)	Acier inox / Edelstahl AISI302	
15	Support pour réducteur/Aufbauflansch für Getriebe (DN250)	Bronze aluminium / Aluminium bronze CuAl10Ni5Fe5	
16	Réducteur manuel/Handgetriebe (DN250)	-	
	Boulonnerie/Schrauben	Acier inox AISI316 / Edelstahl AISI316	

Pression maximale / Max. Druck

Type fluide* Fluidtyp *	Montage Moutage	
	ENTRE BRIDES ZWISCHEN FLAN- SCHEN	FIN DE LIGNE ELEITUNGSENDE
Gaz dangereux G1 Hazardous gases G1	NO	NO
Liquides dangereux L1 Gefährliche Flüssigkeiten L1	16 bar DN15-200 10 bar DN250	10 bar
Gaz non dangereux G2 Non hazardous gases G2	16 bar DN15-200 10 bar DN250	10 bar
Liquides non dangereux G2 Ungefährliche Flüssigkeiten G2	16 bar	10 bar
Acqua** Water**	16 bar	16 bar

* gaz, fluides dangereux selon 2014/68/EU et 1272/2008 (CLP)

** pour la collecte, la distribution et l'évacuation de l'eau (PED 2014/68/EU 1.12b)

* Gefährliche Gase und Flüssigkeiten gemäß 2014/68/EU und 1272/2008 (CLP)

** Für die Versorgung, die Verteilung und den Abfluss von Wasser (PED 2014/68/EU 1.12b)

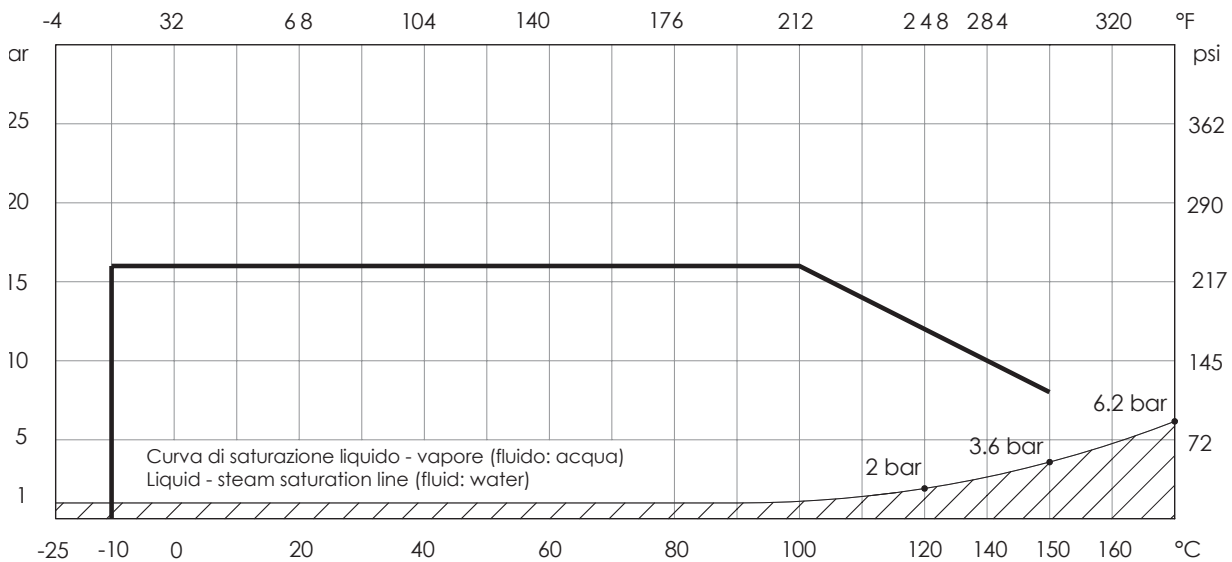
Température / Temperatur

Température Temperatur	min °C	max°C - Max°C	
		Continu Dauer	pic Spitze
FKM (Viton®)	-10	150	170

Attention : la pression d'emploi maximale diminue avec la température, voir diagramme « pression/température »

Achtung: der max. Betriebsdruck reduziert sich mit sinkenden Temperaturen, siehe „Druck-/Temperatur-Diagramm“

Diagramme Pression/Température - Druck-/Temperatur-Diagramm



ELLE N'EST PAS ADAPTÉE POUR LA VAPEUR. Ne pas utiliser en conditions de températures et de pression inférieures à la courbe de saturation liquide-vapeur (zone hachurée)
NICHT FÜR DAMPF GEEIGNET. NICHT bei Temperatur- und Druckbedingungen unterhalb des Flüssigkeit-Dampf-Gleichgewichts (schraffierter Bereich) verwenden



Pertes de charge Fluide : eau (1m H₂O = 0,098bar) - Druckverluste Fluid: Wasser (1m H₂O = 0,098bar)

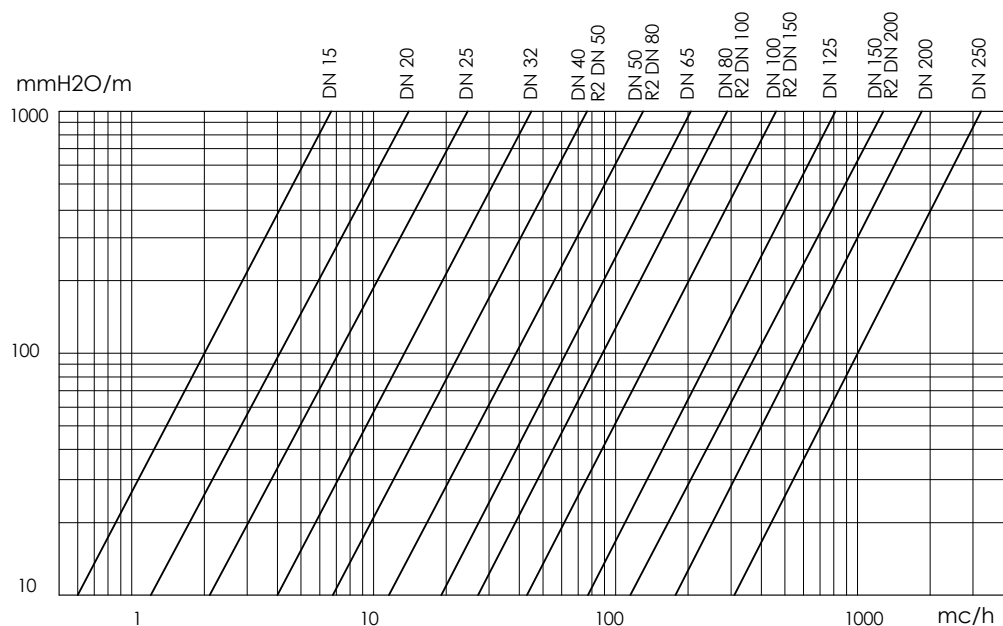


Tableau Kv - DN / Tabelle Kv - DN

DN			15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250
Kv	B2-S2	mc/h	22,3	47,7	83,5	150,4	255	435	672	947	1'508	2'633	4'261	5'957	10'510
Kv	R2	mc/h						255		435	947		1'508	4'261	

Instructions et Avertissements pour les séries B1 - B2.1 - B2.3/7

STOCKAGE

- Conserver dans un lieu fermé et sec.
- Pendant le stockage la vanne doit être maintenue complètement ouverte pour éviter d'endommager les sièges d'étanchéité.

ENTRETIEN

- Pour assurer une plus grande étanchéité, il est conseillé de remplacer les joints toriques (O-ring) en caoutchouc au moins tous les 24 mois et les sièges en PTFE au moins tous les 48 mois. L'intervalle d'entretien varie en fonction du type d'utilisation.
- Nettoyer périodiquement la surface de la vanne, éviter autant que possible les accumulations de poussière.

AVERTISSEMENTS

Avant toute opération d'entretien ou de démontage : attendre le refroidissement des tuyaux, de la vanne et du fluide puis évacuer la pression ; vidanger la ligne et les tuyaux en cas de présence de fluides toxiques, corrosifs, inflammables ou caustiques.

Les températures supérieures à 50°C et inférieures à 0°C peuvent causer des dommages aux personnes.

INSTALLATION

- Manipuler avec soin. Le clapet doit être installé en position ouverte ou fermée.
- Placer le clapet entre les brides du tuyau et insérer les joints d'étanchéité entre les brides du clapet et les brides du tuyau. Vérifier que les joints sont positionnés correctement. La distance entre les contre-brides doit être égale à l'écartement du clapet. Ne pas utiliser les boulons des contre-brides pour rapprocher le tuyau. Les boulons doivent être serrés en croix.
- Les brides ne doivent pas être soudées aux tuyaux une fois que le clapet a été installé.
- Les coups de bélier peuvent causer des dommages et des ruptures. Les inclinaisons, les torsions et les mauvais alignements des tuyaux peuvent causer des contraintes incorrectes sur le clapet une fois celui-ci installé. Il est recommandé de les éviter autant que possible ou d'adopter des joints élastiques capables d'en atténuer les effets.
- Pendant le chauffage de la température ambiante à une température de service élevée, le fluide contenu entre le corps et la sphère (vanne ouverte) ou dans le passage de la sphère (vanne fermée) s'étend et peut endommager la sphère et les sièges ; nous recommandons d'effectuer une manœuvre d'ouverture et de fermeture intermédiaire pendant le chauffage (par ex. 40°C/60°C/...). Pour cette utilisation, il est possible de commander des vannes à sphère dotée d'un orifice d'égalisation.
- Aux températures inférieures à zéro, le fluide contenu entre le corps et la sphère peut geler et causer des dégâts irréparables. Si la vanne est exposée à ces conditions, il est recommandé de l'isoler.
- Il est recommandé de manœuvrer périodiquement les vannes à sphère pour éviter le dépôt de matériaux sur la sphère et les sièges, en particulier s'il y a du calcaire.

Anleitung und Hinweise für die Serien B1 - B2.1 - B2.3/7

LAGERUNG

- In einem geschlossenen und trockenen Raum aufbewahren.
- Während der Lagerung muss das Ventil komplett geöffnet sein, um eine Beschädigung der Dichtungssitze zu vermeiden.

WARTUNG

- Um eine bessere Dichtigkeit zu garantieren, sollten die O-Ringe aus Gummi mindestens alle 24 Monate und die PTFE-Sitze alle 48 Monate ausgewechselt werden. Die Wartungsintervalle hängen von der Verwendungsweise ab.
- Die Oberfläche des Ventils regelmäßig säubern und Staubablagerungen möglichst vermeiden.

HINWEISE

Vor der Durchführung von Wartungs- oder Zerlegungsarbeiten: abwarten, bis Leitungen, Ventil und Fluid abgekühlt sind, den Druck ablassen und die Leitung und Rohre bei Vorhandensein giftiger, korrosiver, entzündlicher oder ätzender Fluide entleeren.

Bei Temperaturen von über 50°C und unter 0°C kann es zu Personenschäden kommen.

INSTALLATION

- Vorsichtig handhaben. Das Ventil muss in geöffneter oder geschlossener Stellung installiert werden.
- Das Ventil zwischen den Flanschen der Rohrleitung positionieren und die Dichtungen zwischen die Flansche des Ventils und die Rohrleitung einlegen. Prüfen, ob die Dichtungen korrekt positioniert sind. Der Abstand zwischen den Gegenflanschen muss der Baulänge des Ventils entsprechen. Keinesfalls die Rohre durch Festziehen der Bolzen der Gegenflansche annähern. Die Bolzen müssen kreuzweise gespannt werden.
- Die Flansche dürfen nicht nach der Installation des Ventils auf die Rohre geschweißt werden.
- Druckstöße können Schäden und Brüche verursachen. Schräglagen, Verdrehungen und Fluchtabweichungen der Leitungen können eine übermäßige Belastung des Ventils nach seiner Installation verursachen. Wir empfehlen daher, diese zu vermeiden oder - falls möglich - elastische Kupplungen einzubauen, um diese Effekte einzuschränken.
- Bei der Erwärmung von der Umgebungstemperatur auf eine höhere Betriebstemperatur dehnt sich das zwischen Gehäuse und Kugel (geöffnetes Ventil) oder im Kugelsitz (geschlossenes Ventil) enthaltene Fluid aus und könnte Kugel und Sitze beschädigen. Daher wird empfohlen, während der Erwärmung (z.B. bei 40°C/60°C...) das Ventil jeweils halb zu öffnen und zu schließen. Für diese Anwendungen sind auch Ventile mit Ausgleichsöffnung in der Kugel erhältlich.
- Bei Temperaturen unter Null Grad kann die zwischen Gehäuse und Kugel befindliche Flüssigkeit gefrieren und irreparable Schäden verursachen. Wenn das Ventil diesen Bedingungen ausgesetzt ist, ist eine Isolierung empfehlenswert.
- Es wird empfohlen, die Kugelhähne regelmäßig zu betätigen, um Ablagerungen auf der Kugel und den Sitzen zu vermeiden, insbesondere bei kalkhaltigen Fluiden oder Limestone.

ÉLIMINATION

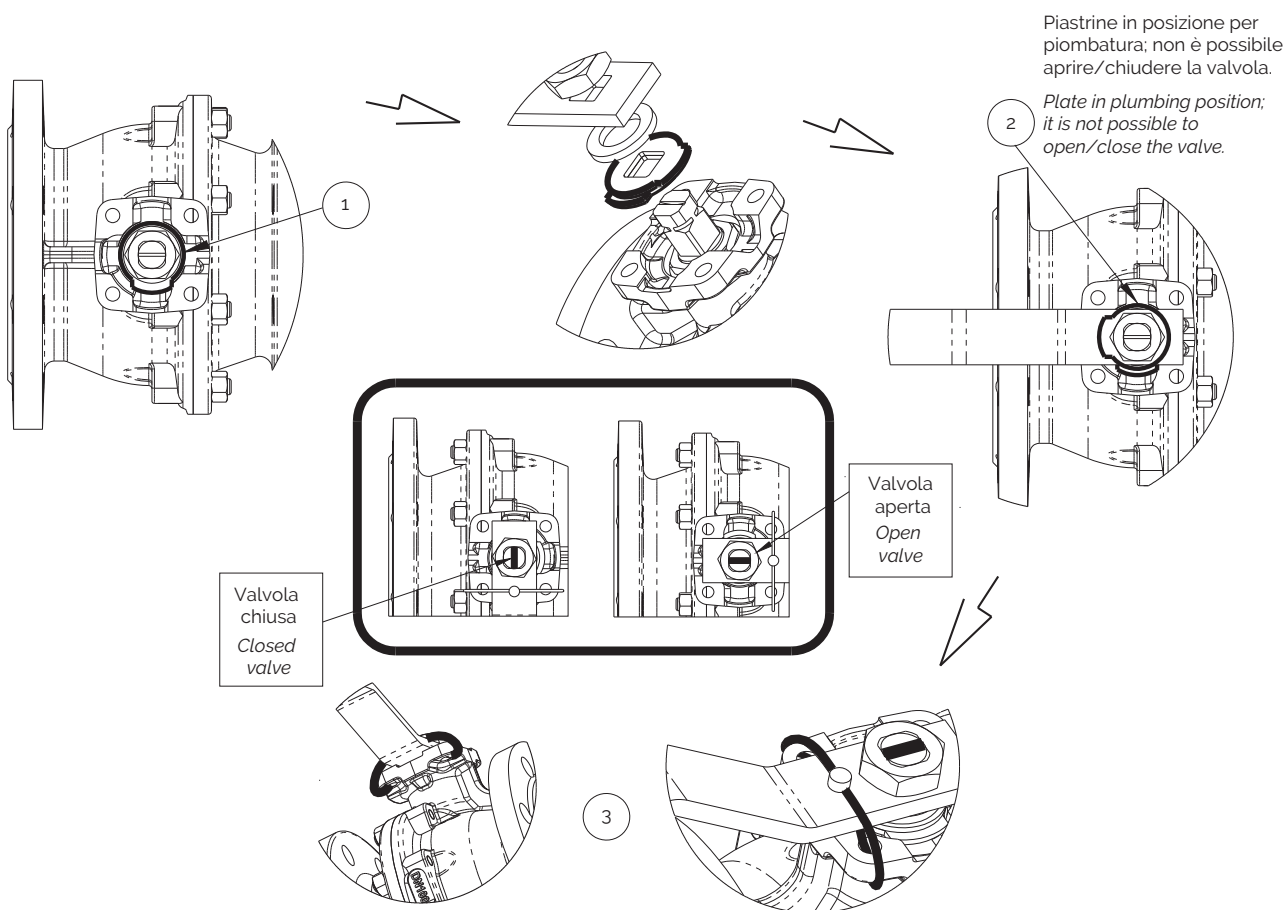
Si le clapet travaille au contact de fluides toxiques ou dangereux, il faut prendre les précautions nécessaires et nettoyer les résidus éventuellement bloqués dans le clapet. Le personnel préposé doit être convenablement instruit et porter les équipements de protection personnelles nécessaires.

Avant l'élimination, démonter le clapet et séparer les composants en fonction du type de matériau. Consulter les fiches techniques pour avoir plus d'informations. Envoyer les matériaux triés à un centre de recyclage (par ex. matériaux métalliques) ou d'élimination conformément à la législation locale en vigueur et au respect de l'environnement.

ENTSORGUNG

Wenn das Ventil beim Betrieb mit giftigen oder gefährlichen Fluiden in Kontakt ist, müssen die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, wobei eventuell im Ventil vorhandene Reste gründlich zu entfernen sind. Das zuständige Personal muss angemessen geschult und mit der notwendigen Schutzausrüstung ausgestattet werden.

Vor der Entsorgung das Ventil zerlegen und seine Bestandteile nach Materialtyp sortieren. Weitere Informationen hierzu finden sich auch in den Produktbeschreibungen. Die getrennten Materialien (z.B. Metalle) dem Recycling zuführen oder gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften umweltgerecht entsorgen.



Les données et les caractéristiques figurant dans ce catalogue sont fournies à titre indicatif. La société Brandoni S.p.A. se réserve le droit de modifier une ou plusieurs caractéristiques des vannes sans préavis. Pour plus d'informations, veuillez consulter www.brandonivalves.it.

Die in diesem Katalog genannten Daten und Merkmale haben lediglich Hinweischarakter. Brandoni S.p.A. behält sich vor, eines oder mehrere Merkmale der Ventile ohne Vorankündigung zu ändern. Weitere Informationen finden Sie unter www.brandonivalves.it